

# **Pla de llengües de la UAB. Una aposta estratègica pel multilingüisme**

Memòria d'avaluació del període 2008-2010.

**UAB**

Universitat Autònoma de Barcelona

## **Avaluació del Pla de llengües: una aposta estratègica pel multilingüisme (2008-2010)<sup>1</sup>.**

El 17 de juliol del 2008 el Consell de Govern de la UAB va aprovar el *Pla de llengües de la UAB: una aposta estratègica pel multilingüisme*. El mateix Pla preveu l'elaboració d'una memòria anual d'actuacions, que ha de ser presentada a la Comissió de Política Lingüística perquè sigui debatuda, i aprovada si escau.

Aquest document constitueix l'avaluació global del Pla de llengües, així com és la memòria d'avaluació de les accions desenvolupades durant els tres anys de vigència del Pla (del 2008 al 2010).

Tot seguit es presenta el recull de les accions incloses en el Pla, agrupades per àmbits, un resum de les accions desenvolupades i una valoració de cada àmbit.

### **ÀMBIT**

#### **Institucional i de gestió**

#### **Què havíem de fer?**

---

- Elaborar un document de criteris d'ús institucional en les comunicacions institucionals externes i internes.
- Fer un barem per determinar el grau de qualitat dels documents.
- Establir un sistema de revisió i traducció que garanteixi la qualitat dels documents.
- Donar suport a la revisió i traducció de textos institucionals.

#### *Comunitat universitària*

- Elaborar un document públic sobre la política lingüística, en diferents llengües.
- Fer difusió de les actuacions en política lingüística.
- Fer un estudi sobre les llengües de la comunitat universitària.

#### *Alumnat*

- Recollir i facilitar la informació sobre les llengües de la docència.
- Elaborar i difondre una plantilla que reculli l'escala de multilingüisme en la docència.

---

<sup>1</sup> Document pendent de revisió lingüística

*Personal acadèmic i personal d'administració i serveis*

- Perfilar lingüísticament els llocs de treball del PAS.
- Establir un nivell d'anglès com a requisit general per al personal.
- Establir un programa de formació en anglès per al PAS i per al PDI.
- Establir el coneixement d'altres llengües com a mèrit i un programa de formació en altres llengües.
- Elaborar un informe sobre les possibilitats de reconeixement de mèrits lingüístics del personal acadèmic.

### **Què hem fet?**

---

- Projecte interuniversitari de barems i mètriques de qualitat en la revisió lingüística i traducció de textos universitaris (1.1).
- Millora dels procediments per als encàrrecs de revisions i traduccions a col·laboradors externs (1.2).
- Nomenclatura institucional trilingüe: català, castellà, anglès (1.3).
- S'ha definit el procediment per a la traducció dels webs de facultats i departaments a l'anglès i s'ha desenvolupat una eina que permet mecanitzar i agilitzar el procés. (1.4)
- S'ha fet la traducció del castellà al català d'una gran part de les competències dels plans d'estudi nous.
- S'ha establert un procediment interí per a la traducció a l'anglès dels expedients acadèmics dels alumnes de la UAB que participen en un programa d'intercanvi. Està previst que en un futur les gestions acadèmiques expedeixin els certificats directament en anglès. (1.5)
- S'ha validat el nom en català, castellà i anglès dels noms dels nous títols de grau, dels màsters i de les mencions, així com el nom dels mòduls, matèries i assignatures de cada estudi.
- Publicació al web del Pla de llengües en set versions lingüístiques: català, castellà, anglès, occità, gallec, basc i francès (1.6).
- Aprovació, per part de la Comissió de Política Lingüística, d'un model d'escala del multilingüisme en la docència (1.7).
- Pla de formació del PAS:  
293 persones formades al Servei de Llengües de la UAB el curs 2008-2009. Entre l'oferta cal destacar les accions següents: programa de tercera llengua (anglès), anglès i francès per a directius, *summer refreshment* course, presentacions orals en anglès, llengua catalana, habilitats comunicatives en l'entorn laboral, intercomprensió de llengües romàniques.

236 persones formades el curs 2009-2010. Entre l'oferta cal destacar les accions següents: programa de tercera llengua (anglès), mòduls específics (conversa, atenció a l'alumnat, anglès tècnic, anglès per a l'administració), cursos d'anglès i francès per a directius, anglès per al personal del SAF, català nivell suficiència, documentació bàsica i redacció d'informes.

Els dos cursos acadèmics, hi ha hagut ajuts a la formació, en forma de subvenció (50 %, amb caràcter general, i 100 % en el programa de tercera llengua) i de temps (programa de tercera llengua en horari laboral). (1.8).

- Ajuts a la formació per al PDI: subvenció del 50 % en els cursos de llengües estrangeres (69 ajuts concedits el 2008-2009; 49 ajuts el 2009-2010) i gratuïtat en els cursos de català (90 alumnes el curs 2008-2009; 69 alumnes el curs 2009-2010). (1.9)

## **Valoració global**

---

S'ha avançat en aquest àmbit, sobretot en les actuacions que fan referència als sistemes de traducció i correcció (tant en els procediments com en la qualitat). Altres qüestions clau, com ara la transparència informativa i la perfilació lingüística i el reconeixement de mèrits per competència lingüística del PAS i del PDI segueixen en procés de millora. Així, aquestes qüestions, s'han inclòs com a actuacions del nou Pla 2011-2015, i s'han considerat prioritàries

## ÀMBIT Docència

### Què havíem de fer?

---

- Definir l'horitzó de docència en català per al grau i introduir aquest horitzó en els acords de planificació amb centres i departaments.
- Elaborar un estudi sobre els usos lingüístics en els estudis de grau i dels màsters oficials.
- Promoure la tecnologia per facilitar el multilingüisme en la documentació acadèmica.

#### *Alumnat*

- Definir el nivell de sortida d'anglès per al grau.
- Definir si s'estableix un nivell d'anglès d'entrada per als màsters, i de català i castellà per al grau.
- Formalitzar el reconeixement de les competències lingüístiques en el currículum dels estudiants.
- Promoure l'ús de proves de detecció del nivell d'anglès entre l'estudiantat de nou accés i, si escau, també de català i castellà.
- Promoure l'ús de proves de coneixement d'anglès que permetin acreditar el nivell assolit en aquesta llengua.
- Oferir assignatures d'universitat sobre llengua i cultura de la població immigrada adreçades als estudiants locals.

#### *Personal acadèmic*

- Oferir formació al personal acadèmic que vulgui incorporar l'ensenyament de terceres llengües en la docència.
- Elaborar una guia amb orientacions per a la gestió del multilingüisme a l'aula.
- Estudiar i aplicar incentius per al personal docent que incorpori el multilingüisme a l'aula.

#### *Comunitat universitària*

- Mantenir una política de subvenció per a l'oferta en llengua catalana per a la comunitat universitària.

### Què hem fet?

---

- Previsió de reconeixement d'un nombre de crèdits per a terceres llengües. (2.1)

- Aprovació de la modificació de la Normativa de reconeixement i transferència de crèdits, que permet que els estudiants fins a un màxim de 12 crèdits de llengües estrangeres. (2.2)
- Oferta de cursos de català subvencionats per a la comunitat universitària:  
Curs 2008-2009: gratuïts per al PDI i per als alumnes de mobilitat (en aquest últim cas, els dos primers nivells), i també per al PAS d'acord amb les necessitats del seu lloc de treball.  
Curs 2009-2010: gratuïtat de tota la formació per al PDI i dels cursos de nivell bàsic i de comprensió bàsica per a l'alumnat de mobilitat . Subvenció del 50% dels cursos de català a partir del nivell elemental per a l'alumnat i personal de la UAB. El PAS ha tingut accés a la formació en llengua catalana que es realitza en el marc del Pla de formació per al PAS, esmentat en el punt 1.6. (2.3)
- Oferta de proves de detecció del nivell d'anglès i d'altres llengües estrangeres als alumnes de primer (1.625 alumnes, un 27 % del total, van fer la prova el setembre del 2009; 1.575, un 26% del total, van fer la prova el 2010). (2.4)
- Tallers de suport a la impartició d'assignatures en anglès (oferta de l'IDES) + blog per a la realització d'assignatures en anglès a la universitat <<http://blogs.uab.cat/assignaturesenangles/>>. (2.5)
- English for teaching purposes: curs per al personal docent i investigador que imparteix assignatures en anglès i vulgui ampliar i consolidar el seu repertori discursiu, sobretot oral. Ofert pel Servei de Llengües. (2.6)
- Ensenyament en anglès a la universitat Cosmopolita. IV Trobada sobre semiimmersió a Catalunya. <<http://jornades.uab.cat/semiimmersio2010>> (2.7)
- Increment del còmput de crèdits per a la docència en anglès (57 docents durant el curs 2008-2009; 22 el curs 2009-2010). (2.8)
- Menció en anglès per a usos professionals (159 alumnes el curs 2008-2009; 87 el 2010). (2.9)
- Impuls a la docència en anglès als centres: Economia i Empresa, Enginyeria, Psicologia... (2.10)
- Ús de memòries de traducció + traducció automatitzada per facilitar el multilingüisme en la documentació acadèmica.
- Oferta de proves de certificació de nivell d'anglès per a estudiants que formen part d'un programa d'intercanvi, oferta d'exàmens lliures i de convocatòries ordinàries d'avaluació i certificació dels sis nivells d'anglès (Ambdues darreres modalitat tenen convocatòries al setembre, gener i maig/juny).
- Elaboració d'*Actiu Plurilingüe*, una guia adreçada al personal docent i investigador amb criteris i orientacions per a la promoció i la gestió del multilingüisme (2.12)

- Definició del nivell d'entrada d'anglès als màsters oficials de la UAB: s'han establert diversitat de criteris, en funció del màster, des d'acreditar nivells específics com a requisit d'admissió, fins a definir nivells com a recomanació, com a criteri de prioritització en la selecció d'estudiants admesos al màster o com a requeriment per a un seguiment òptim de les classes. (2.13)

### **Valoració global**

---

Cal valorar positivament l'assoliment de diversos objectius relacionats amb la formalització del reconeixement de crèdits en terceres llengües, la promoció de proves de detecció de nivell i d'acreditació d'anglès i altres llengües, l'oferta d'activitats formatives per a PDI que vol fer docència en anglès i el manteniment de la política de subvenció per a l'oferta de llengua catalana per a la comunitat universitària.

Cal, a la vegada, continuar millorant aquests aspectes i, sobretot, aquelles qüestions relacionades amb la definició de llengües i nivells d'entrada i/o sortida tant en els graus com en els màsters de la UAB.

## **ÀMBIT** **Acollida lingüística i cultural**

### **Què havíem de fer?**

---

#### *Alumnat*

- Revisar canals d'informació i definir idees clau de la informació sobre llengües.
- Incentivar l'aprenentatge del català entre l'estudiantat nouvingut: subvenció i reconeixement de crèdits.
- Donar suport a l'aprenentatge d'espanyol: subvenció (50 %) i oferir reconeixement de crèdits.
- Promoure el coneixement de la cultura pròpia: activitats i productes.
- Experimentar l'oferta de cursos que integrin l'aprenentatge de català i castellà.
- Potenciar l'intercanvi lingüístic i cultural entre els estudiants locals i els nouvinguts.
- Establir canals per promoure la internacionalització a casa.

### **Què hem fet?**

---

- Canalitzar la informació mitjançant l'IWP, en coordinació amb l'ETC.
- Nous continguts al web de la UAB adreçats a estudiants internacionals. (3.1)
- Subvenció i reconeixement de crèdits. (3.2)
- Tàndems lingüístics i programa Mèntor. (3.3)
- Programa Ajuda'm d'acollida lingüística i cultural. (3.4)
- Pràctiques d'acolliment lingüístic i curs de formació del voluntariat lingüístic. (3.5)
- Programa d'activitats d'acollida + programa interuniversitari de sortides culturals. (3.6)
- Projecte de biografies lingüístiques <<http://blogs.uab.cat/biografieslinguistiques>>. (3.7)
- Kit de sostenibilitat lingüística: Curs adreçat a estudiants de nivell bàsic de llengua catalana que s'orienta a promoure la reflexió sobre les actituds lingüístiques convenients per a la construcció d'un campus multilingüe. <<http://blogs.uab.cat/kits/>> (3.8)
- Cultural content in teaching for intercultural competence, en el marc del curs Gestió de l'aula: treballar la competència intercultural. Aquest curs respon a la demanda creixent de formació sobre com cal abordar l'ensenyament de qüestions interculturals a la classe de llengua. (3.9)



- EILC: Curs Intensiu de Llengua per a Erasmus. S'ha ofert un curs gratuït a estudiants del programa Erasmus destinant a l'aprenentatge de la llengua i la cultura catalanes, abans de l'inici del període lectiu. S'ha gestionat a través de la Xarxa Vives d'universitats. (3.10)

### **Valoració global**

---

S'han desenvolupat les accions previstes. No obstant això, cal continuar avançant sobretot en el potencial per treballar la internacionalització a casa, que consisteix en la presència a la UAB de persones d'arreu. Aquest punt queda recollit en el nou Pla.

<b>ÀMBIT</b> <b>Recerca</b>
--------------------------------

### **Què havíem de fer?**

---

- Considerar i aplicar, si escau, ajuts...
  - per a reforçar el tàndem anglès-català.
  - per a publicar recerca en català (sobretot en treball local, lligat al territori).
  - per a fer la revisió lingüística de publicacions (p. ex., personal en formació).
  - per a elaborar materials de referència en diferents llengües.
- Formació per preparar treballs de recerca en terceres llengües.
- Mantenir la convocatòria d'ajuts per a tesis doctorals en català.

### **Què hem fet?**

---

- Oferta de formació en anglès: *Scientific Writing* i *Conference Presentations*. (4.1)
- Oferta de mesures de suport a la presentació oral, en llengua anglesa, de treballs científics concrets, que van des de la revisió lingüística del text fins a la realització d'assaigs: *Edit & Present* (4.2)
- Convocatòria d'ajuts per a la revisió de tesis doctorals en català i en anglès(4.3):
  1. Sol·licituds atorgades (català): 7 el 2008; 9 el 2009 i 8 el 2010
  2. Sol·licituds atorgades (anglès): 13 el 2010.

### **Valoració global**

---

En aquest àmbit s'han mantingut, sobretot, les accions que ja es feien, amb l'ampliació de la convocatòria d'ajuts a la revisió de tesis doctorals també en anglès. Altres accions que estaven previstes, finalment no s'han desenvolupat degut a aspectes pressupostaris.

## Annex a la Memòria d'avaluació del Pla de llengües de la UAB. Una aposta estratègica pel multilingüisme.

### ÀMBIT Institucional i de gestió

Actuacions	Documentació
1.1 Projecte interuniversitari de barems i mètriques de qualitat en la revisió lingüística i la traducció de textos d'àmbit universitari.	Document de treball dels tècnics dels serveis lingüístics. Si us interessa obtenir-lo, poseu-vos en contacte amb <a href="mailto:s.llengues.trad.inst@uab.cat">s.llengues.trad.inst@uab.cat</a> .
1.2 Millora dels procediments per als encàrrecs de revisions i traduccions a col·laboradors externs.	Document de treball dels tècnics dels serveis lingüístics. Si us interessa obtenir-lo, poseu-vos en contacte amb <a href="mailto:s.llengues.trad.inst@uab.cat">s.llengues.trad.inst@uab.cat</a> .
1.3 Elaboració de la versió catalana, castellana i anglesa de la nomenclatura institucional (denominacions de centres, departaments, càrrecs institucionals, etc.)	Document redactat. Pendent de validar-ne l'última versió abans de publicar-lo. Si us interessa obtenir més informació, poseu-vos en contacte amb <a href="mailto:s.llengues.trad.inst@uab.cat">s.llengues.trad.inst@uab.cat</a> .
1.4 Definició del procediment per a la traducció dels webs de facultats i departaments a l'anglès	Document de treball dels tècnics dels serveis lingüístics. Si us interessa obtenir-lo, poseu-vos en contacte amb <a href="mailto:s.llengues.trad.inst@uab.cat">s.llengues.trad.inst@uab.cat</a> .
1.5 Establiment d'un procediment interí per a la traducció a l'anglès dels expedients acadèmics dels alumnes de la UAB que participen en programa d'intercanvi.	Document de treball dels tècnics dels serveis lingüístics. Si us interessa obtenir-lo, poseu-vos en contacte amb <a href="mailto:s.llengues.trad.inst@uab.cat">s.llengues.trad.inst@uab.cat</a> .

<p>1.6 Publicació al web de la UAB del Pla de llengües en set versions lingüístiques: català, castellà, anglès, occità, gallec, basc i francès.</p>	<p><a href="#">Versions del Pla de Llengües al web del Servei de Llengües.</a></p>
<p>1.7 Aprovació, per part de la Comissió de Política Lingüística, d'un model d'escala del multilingüisme en la docència.</p>	<p>1. Model d'informació per a la seguretat lingüística dels estudiants (acord 5/2008, de 10 de juny, de la Comissió de Política Lingüística, delegada del Consell de Govern): <a href="#">Butlletí oficial de la UAB, Número 53. Juny de 2008.</a></p>
<p>1.8 Pla de formació del PAS.</p>	<p>1. Programes formatius per al PAS: formació en llengües (programa 4): <a href="#">Informació al portal de la UAB</a></p> <p>2. Comunicat, del 21.7.93, de l'Àrea d'Administració i Serveis i de Nòmines en relació amb la política de formació en idiomes. Consultable a la intranet del PAS. Si us interessa consultar-lo, poseu-vos en contacte amb <a href="mailto:s.lengues.dinamitzacio@uab.cat">s.lengues.dinamitzacio@uab.cat</a>.</p> <p>4. Espai d'informació de la formació en llengües consultable a l'intranet del PAS, en l'apartat de <i>Carrera professional</i>.</p> <p>3. Oferta de cursos del Servei de Llengües: <a href="http://www.uab.cat/uab-idiomes/">http://www.uab.cat/uab-idiomes/</a></p>
<p>1.7 Ajuts a la formació per al PDI.</p>	<p>1. Convocatòria d'ajuts per subvencionar el 50 % en els cursos de llengües estrangeres: <a href="#">Informació al portal de la UAB</a></p> <p>2. Condicions econòmiques especials dels cursos del Servei de Llengües: <a href="http://www.uab.es/Document/75/878/PreusFormacioAvaluacio20102011.pdf">http://www.uab.es/Document/75/878/PreusFormacioAvaluacio20102011.pdf</a></p>

**ÀMBIT**  
**Docència**

<b>Actuacions</b>	<b>Documentació</b>
2.1 Previsió de reconeixement d'un nombre de crèdits per a terceres llengües dins dels plans d'estudis de les titulacions.	Normativa de reconeixement i de transferència de crèdits (acord 68/2008, de 15 de juliol, de la Comissió d'Afers Acadèmics, delegada del Consell de Govern de la UAB): <a href="#">Butlletí oficial de la UAB, número 54. Juliol de 2008.</a>
2.2 Modificació de la Normativa de reconeixement d'un màxim de 12 de crèdits de llengües estrangeres	Modificació de la Normativa de reconeixement i transferència de crèdits (aprovada en el Consell de Govern de 26 de gener de 2011): <a href="#">Normativa de transferència i reconeixement de crèdits</a>
2.3 Oferta de cursos de català subvencionats per a la comunitat universitària.	1. Oferta de cursos de català: <a href="http://www.uab.cat/uab-idiomes/catala/">http://www.uab.cat/uab-idiomes/catala/</a>  2. Condicions econòmiques especials per a la comunitat universitària en l'oferta formativa del Servei de Llengües: <a href="http://www.uab.es/Document/75/878/PreusFormacioAvaluacio20102011.pdf">http://www.uab.es/Document/75/878/PreusFormacioAvaluacio20102011.pdf</a>
2.4 Oferta de proves de detecció del nivell d'anglès i d'altres llengües estrangeres als alumnes de primer.	Informe sobre les proves de nivell d'anglès, francès, alemany i italià als alumnes de nou ingrés Curs 2010-2011: <a href="http://www.uab.es/Document/896/736/InformeProvesNivell1011.pdf">http://www.uab.es/Document/896/736/InformeProvesNivell1011.pdf</a> Curs 2009-2010: <a href="http://www.uab.es/Document/178/792/InforProvesNivell09.pdf">http://www.uab.es/Document/178/792/InforProvesNivell09.pdf</a>

<p>2.5 Tallers de suport a la impartició d'assignatures en anglès (oferta de l'IDES) i bloc per a la realització d'assignatures en anglès a la universitat.</p>	<p>1. <a href="#">Taller de formació docent de la Unitat IDES</a></p> <p>2. Bloc: <a href="#">Realització d'assignatures en anglès a la universitat</a></p>
<p>2.6 Curs de suport per a personal docent i investigador que imparteix assignatures en anglès (oferta del Servei de Llengües)</p>	<p>Curs <i>English for Teaching Purposes</i>: <a href="http://www.uab.cat/servlet/Satellite/cursos-d-idiomes/llengues/informacio-general-1195026119333.html?param1=1271053327683">http://www.uab.cat/servlet/Satellite/cursos-d-idiomes/llengues/informacio-general-1195026119333.html?param1=1271053327683</a></p>
<p>2.7 Jornades d'Ensenyament en anglès en la universitat cosmopolita . IV Trobada de semiimmersió a Catalunya</p>	<p><a href="#">Web d'Ensenyament en anglès en la universitat cosmopolita . IV Trobada de semiimmersió a Catalunya, en tres versions lingüístiques</a> (català, castellà, anglès).</p>
<p>2.8 Increment del còmput de crèdits per a la docència en anglès.</p>	<p>Si voleu informació sobre les dades dels cursos 2009-2010, poseu-vos en contacte amb <a href="mailto:s.llengues.dinamitzacio@uab.cat">s.llengues.dinamitzacio@uab.cat</a>.</p> <p>Memòria d'indicadors lingüístics de la UAB per a l'any 2008, presentada al Comissionat per a Universitat i Recerca. Si us interessa consultar-la, poseu-vos en contacte amb <a href="mailto:s.llengues.dinamitzacio@uab.cat">s.llengues.dinamitzacio@uab.cat</a>.</p>
<p>2.9 Menció en anglès per a usos professionals.</p>	<p>Web de la menció en anglès per a usos professionals: <a href="http://webs2002.uab.es/mencioanglesprofessional/">http://webs2002.uab.es/mencioanglesprofessional/</a></p>
<p>2.10 Impuls a la docència en anglès als centres: Economia i Empresa, Enginyeria, Psicologia...</p>	<p>Relació d'assignatures en anglès a la Facultat d'Economia i Empresa: <a href="http://www.uab.es/servlet/Satellite/els-estudis/programes/subjects-in-english-1205221617626.html">http://www.uab.es/servlet/Satellite/els-estudis/programes/subjects-in-english-1205221617626.html</a></p>
<p>2.11 Oferta de proves de certificació i acreditació de nivells d'anglès</p>	<p>Oferta de proves de certificació de reconeixement d'aptitud comunicativa (anglès), que permet a l'estudiant obtenir un certificat d'assoliment d'algun dels sis nivells d'anglès del Servei de Llengües. <a href="http://www.uab.es/Document/295/410/201102_CRAC.pdf">http://www.uab.es/Document/295/410/201102_CRAC.pdf</a></p> <p>Convocatòries ordinàries d'avaluació i certificació dels sis nivells d'anglès que ofereix el Servei de Llengües: <a href="http://www.uab.es/servlet/Satellite/cursos-d-idiomes/certificats/avaluacio-de-curs-1096483384002.html">http://www.uab.es/servlet/Satellite/cursos-d-idiomes/certificats/avaluacio-de-curs-1096483384002.html</a></p>

	Exàmens lliures del Servei de Llengües: <a href="http://www.uab.es/servlet/Satellite/cursos-d-idiomes/certificats/examens-lliures-1096483384009.html">http://www.uab.es/servlet/Satellite/cursos-d-idiomes/certificats/examens-lliures-1096483384009.html</a>
2.12 Elaboració d'una guia adreçada al PDI amb criteris i orientacions per a la promoció i la gestió del multilingüisme	Web de l'Actiu Plurilingüe: Properament consultable al web del Servei de Llengües
2.13 Definició del nivell d'entrada d'anglès en alguns dels màsters oficials de la UAB.	Informació consultable al web de cada màster. Documentació disponible al web de l'Escola de Postgrau: <a href="http://www.uab.cat/servlet/Satellite/estudiar/masters-oficials-1096480085644.html">http://www.uab.cat/servlet/Satellite/estudiar/masters-oficials-1096480085644.html</a>

**ÀMBIT**  
**Acollida lingüística i cultural**

<b>Actuacions</b>	<b>Documentació</b>
3.1 Nous continguts al web de la UAB adreçats a estudiants internacionals.	Portal de la UAB: <a href="http://www.uab.cat/servlet/Satellite/estudiantes-internacionales-1254809762138.html">http://www.uab.cat/servlet/Satellite/estudiantes-internacionales-1254809762138.html</a>
3.2 Subvenció i reconeixement de crèdits.	Oferta de cursos de català per a estudiants nous: RECUPEREM ELS DOCS D'ANYS ANTERIORS? <a href="http://www.uab.es/Document/726/216/CalendariCursosCatalaNouvinguts_ca.pdf">http://www.uab.es/Document/726/216/CalendariCursosCatalaNouvinguts_ca.pdf</a> <a href="http://www.uab.es/Document/75/878/PreusFormacioAvaluacio20102011.pdf">http://www.uab.es/Document/75/878/PreusFormacioAvaluacio20102011.pdf</a>
3.3 Tàndems lingüístics i programa Mèntor.	<p><i>Tàndems lingüístics</i></p> <p>1. Portal de la UAB: <a href="http://www.uab.es/servlet/Satellite/estudiantes-internacionales/actividad-social-y-cultural/programa-tandem-1253600294697.html">http://www.uab.es/servlet/Satellite/estudiantes-internacionales/actividad-social-y-cultural/programa-tandem-1253600294697.html</a></p> <p>2. Bloc: <a href="http://blogs.uab.cat/tandems/">http://blogs.uab.cat/tandems/</a></p> <p>3. Cafè Lingua: <a href="http://etc.uab.cat/serveis-interior.php?cat=1&amp;servei=106&amp;subapartat=602">http://etc.uab.cat/serveis-interior.php?cat=1&amp;servei=106&amp;subapartat=602</a></p> <p><i>Programa Mèntor</i></p> <p>3. Web de l'ETC: <a href="http://etc.uab.cat/serveis-interior.php?cat=2&amp;servei=55&amp;subapartat=376">http://etc.uab.cat/serveis-interior.php?cat=2&amp;servei=55&amp;subapartat=376</a></p>



	<p>4. Portal de la UAB:  <a href="http://www.uab.es/servlet/Satellite/estudiantes-internacionales/actividad-social-y-cultural/programa-mentor-1252305563827.html">http://www.uab.es/servlet/Satellite/estudiantes-internacionales/actividad-social-y-cultural/programa-mentor-1252305563827.html</a></p>
3.4 Programa Ajuda'm d'acollida lingüística i cultural.	<a href="http://wuster.uab.es/ajudam/">http://wuster.uab.es/ajudam/</a>
3.5 Pràctiques d'acolliment lingüístic i curs de formació del voluntariat lingüístic.	<p>1. Bloc de les Pràctiques d'acolliment lingüístic:  <a href="http://blogs.uab.cat/practiquesacolliment/">http://blogs.uab.cat/practiquesacolliment/</a></p> <p>2. Bloc de la Formació de voluntariat lingüístic:  <a href="http://blogs.uab.cat/voluntariatlinguistic/">http://blogs.uab.cat/voluntariatlinguistic/</a></p>
3.6 Programa d'activitats d'acollida de la UAB i programa interuniversitari de sortides culturals.	<p>Agenda d'activitats al web de l'ETC:  <a href="http://www.etc.uab.cat/serveis-interior.php?servei=111&amp;cat=3">http://www.etc.uab.cat/serveis-interior.php?servei=111&amp;cat=3</a></p>
3.7 Projecte de biografies lingüístiques.	<p>Bloc del projecte:  <a href="http://blogs.uab.cat/biografieslinguistiques">http://blogs.uab.cat/biografieslinguistiques</a></p>
3.8 Kit de sostenibilitat lingüística	<p>Bloc de la formació del Kit:  <a href="http://blogs.uab.cat/kitsl/">http://blogs.uab.cat/kitsl/</a></p>
3.9 Formació en interculturalitat: Cultural content in teaching for intercultural competence. Aquest curs respon a la demanda creixent de formació sobre com cal abordar l'ensenyament de qüestions interculturals a la classe de llengua.	<p>Cultural content in teaching for intercultural competence:  <a href="#">Informació sobre l'activitat formativa al web de la UAB i del Servei de Llengües.</a></p>
3.10 EILC: Curs Intensiu de Llengua per a Erasmus	EILC: Curs Intensiu de Llengua per a Erasmus:

	<p><a href="http://www.oapee.es/dctm/weboapee/pap/erasmus/cursos-intensivos-de-idioma/list2010/uab-form-2010.pdf?documentId=0901e72b800dafa6">http://www.oapee.es/dctm/weboapee/pap/erasmus/cursos-intensivos-de-idioma/list2010/uab-form-2010.pdf?documentId=0901e72b800dafa6</a></p> <p>Bloc del curs:</p> <p><a href="http://blogs.uab.cat/eilc/">http://blogs.uab.cat/eilc/</a></p>
--	---

**ÀMBIT  
Recerca**

<b>Actuacions</b>	<b>Documentació</b>
<p>4.1 Oferta de formació en anglès: <i>Scientific Writing i Conference Presentations</i>.</p>	<p>1. Scientific Writing:  <a href="http://www.uab.es/servlet/Satellite/cursos-d-idiomes/llengues/informacio-general-1195026119333.html?param1=1220424658747">http://www.uab.es/servlet/Satellite/cursos-d-idiomes/llengues/informacio-general-1195026119333.html?param1=1220424658747</a></p> <p>2. Conference Presentations:  <a href="http://www.uab.es/servlet/Satellite/cursos-d-idiomes/llengues/informacio-general-1195026119333.html?param1=1231400880251">http://www.uab.es/servlet/Satellite/cursos-d-idiomes/llengues/informacio-general-1195026119333.html?param1=1231400880251</a></p>
<p>4.2 Oferta de mesures de suport a la presentació oral, en llengua anglesa, de treballs científics concrets, que van des de la revisió lingüística del text fins a la realització d'assaigs: <i>Edit &amp; Present</i></p>	<p>Edit &amp; Present:  <a href="http://www.uab.es/servlet/Satellite/noticies/detall-d-una-noticia-1208760628713.html?noticiad=1294666554975">http://www.uab.es/servlet/Satellite/noticies/detall-d-una-noticia-1208760628713.html?noticiad=1294666554975</a></p>

<p>4.3 Convocatòria d'ajuts per a la revisió de tesis doctorals en català i en anglès.</p>	<p>Pròrroga per a l'any 2010, en el marc de l'actual Pla de llengües de la UAB i en la mesura que es confirmi la disponibilitat pressupostària, la "Convocatòria d'ajuts per a la correcció de tesis doctorals en català aprovada per a l'any 2009, afegint, a més a més, en el seu àmbit d'aplicació, les tesis doctorals elaborades en anglès (acord 02/2010, de 22 de gener, de la Comissió de Política Lingüística, delegada del Consell de Govern)</p> <p><a href="#">Butlletí Oficial de la UAB, núm. 70. Gener del 2010</a></p> <p>La Comissió de Política Lingüística aprova el novembre de 2010 l'acord 05/2010 de 5 de novembre, pel qual s'acorda incrementar la partida destinada a l'ajut a la correcció de tesis doctorals per al 2010, en anglès i en català, aprovada per aquesta Comissió el 22 de gener de 2010 amb 8.000 €, provinents de l'aportació del vicerectorat de Política Acadèmica.</p> <p><a href="#">Butlletí oficial de la UAB, núm. 79. Novembre de 2010</a></p>
--	---

*Annex a la Memòria d'avaluació del Pla de llengües de la UAB. Una aposta estratègica pel multilingüisme (2008-2010).*